



EURÓPSKA
KOMISIA

V Bruseli 7. 3. 2019
COM(2019) 121 final

2019/0066 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o pozícii, ktorú má Európska únia zaujať v Bilaterálnej rade pre dohľad podľa Dohody medzi Spojenými štátmi americkými a Európskym spoločenstvom o spolupráci v riadení bezpečnosti civilného letectva, pokiaľ ide o doplnenie prílohy 3 k dohode

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. KONTEXT NÁVRHU

• Dôvody a ciele návrhu

Európska únia a Spojené štáty americké podpísali v roku 2008 dohodu o spolupráci v riadení bezpečnosti civilného letectva (ďalej len „dohoda“). Platnosť nadobudla 1. mája 2011 a pôvodne bol rozsah jej pôsobnosti obmedzený na letovú spôsobilosť a environmentálne testovanie, schvaľovanie a monitorovanie výrobkov leteckej techniky, ako aj schvaľovanie a monitorovanie zariadení na údržbu. Pôsobnosť dohody sa neskôr rozšírila aj na udeľovanie preukazov spôsobilosti a výcvik posádky, prevádzku lietadiel, letové prevádzkové služby a manažment letovej prevádzky. Toto rozšírenie prebehlo formou dodatku podpísaného 13. decembra 2017, odkedy sa predbežne uplatňuje.

So zreteľom na rozšírený rozsah pôsobnosti dohody vypracovala Komisia za pomoci Agentúry Európskej únie pre bezpečnosť letectva (EASA) spolu s Federálnym leteckým úradom USA (FAA) novú prílohu 3 k dohode, ktorá sa týka udeľovania preukazov spôsobilosti pilotom (ďalej len „príloha FCL“) a ktorej prijatie je predmetom tohto návrhu.

Cieľom prílohy FCL je riešiť problém s tým, že mnoho súkromných pilotov žijúcich v EÚ má preukaz, ktorý vydal úrad FAA podľa zákonov USA, hoci všeobecné pravidlo podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1139 vyžaduje, aby piloti s bydliskom v členských štátoch EÚ boli držiteľmi preukazu spôsobilosti pilota vydaného podľa pravidiel EÚ.

Pre túto situáciu musela Európska komisia prostredníctvom nariadenia (ES) č. 1178/2011 z 3. novembra 2011 o letovej posádke udeľovať výnimky, ktoré pilotom s bydliskom v EÚ v súkromnej prevádzke umožnia naďalej používať osvedčenia pilota od FAA (tzv. výnimka FCL). Táto výnimka však mala byť len dočasná, kým sa problém úsporne nevyrieši.

Nová príloha FCL je výsledkom spoločného úsilia technických zástupcov zmluvných strán (konkrétne agentúry EASA za EÚ a úradu FAA za USA) a umožňuje efektívnu konverziu osvedčení a kvalifikačných kategórií súkromných pilotov vydaných FAA na rovnocenné preukazy spôsobilosti súkromných pilotov (časť FCL), resp. kvalifikačné kategórie EÚ, a naopak.

• Súlad s existujúcimi ustanoveniami v tejto oblasti politiky

Spolupráca medzi EÚ a Spojenými štátmi americkými v oblasti bezpečnosti letectva je súčasťou európskej stratégie letectva. Navrhovaná nová príloha FCL bude rámcom na zabezpečenie toho, aby piloti s bydliskom v EÚ pilotovali lietadlá na základe preukazov/kvalifikačných kategórií vydaných v súlade s predpismi EÚ, aby podliehali dohľadu orgánov členských štátov EÚ a aby si kvalifikácie udržiavali a rozvíjali vo výcvikových organizáciách EÚ.

Po prijatí prílohy FCL už nebude potrebné uplatňovať výnimku FCL.

• Súlad s ostatnými politikami Únie

Dohoda plní základný cieľ vonkajšej politiky Únie v oblasti letectva, keďže zvyšuje bezpečnosť civilného letectva a uľahčuje obchod a investície do výrobkov leteckej techniky. Nová príloha FCL je v súlade s celkovou politikou Únie v oblasti letectva, keďže uľahčuje

náležitú spoluprácu s tretími krajinami a ich leteckými úradmi a podporuje vzájomné uznávanie osvedčení a iných relevantných dokumentov.

2. PRÁVNÝ ZÁKLAD, SUBSIDIARITA A PROPORCIONALITA

- **Právny základ**

Zmluva o fungovaní Európskej únie, a najmä jej článok 100 ods. 2 v spojení s článkom 218 ods. 9.

- **Subsidiarita (v prípade inej ako výlučnej právomoci)**

Neuplatňuje sa.

- **Proporcionalita**

Neuplatňuje sa.

- **Výber nástroja**

Najefektívnejším nástrojom na dosiahnutie cieľa efektívnej vzájomnej konverzie preukazov spôsobilosti a kvalifikačných kategórií súkromných pilotov je nová príloha k dohode medzi Úniou a Spojenými štátmi americkými.

3. VÝSLEDKY HODNOTENÍ EX POST, KONZULTÁCIÍ SO ZAJINTERESOVANÝMI STRANAMI A POSÚDENÍ VPLYVU

- **Hodnotenia ex post/kontroly vhodnosti existujúcich právnych predpisov**

Neuplatňuje sa.

- **Konzultácie so zainteresovanými stranami**

V rokoch 2013 a 2014 EASA konzultovala znenie návrhu prílohy FCL a príslušné vykonávacie postupy s národnými leteckými úradmi členských štátov EÚ. Prijaté pripomienky sa zohľadnili v diskusiách s FAA, čo viedlo k finalizácii prílohy.

Komisia takisto informovala členské štáty EÚ o vypracovaní tejto prílohy vo výbore zriadenom podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1139, ako aj v pracovnej skupine pre leteckú dopravu v rámci Rady, a to a) správami z diskusií o novej prílohe v Bilaterálnej rade pre dohľad a b) v kontexte príprav na rozhodnutie Rady (EÚ) 2018/61 o rozšírení rozsahu pôsobnosti dohody, okrem iného aj na udeľovanie preukazov spôsobilosti a výcvik posádky.

- **Získavanie a využívanie expertízy**

S prípravou novej prílohy FCL pomáhala Európskej komisii agentúra EASA. EASA a FAA vykonali regulačné porovnanie požiadaviek na udeľovanie preukazov spôsobilosti súkromným pilotom v EÚ a v USA. Dokončilo sa v roku 2014 a umožnilo identifikovať aj regulačné rozdiely medzi systémami EÚ a USA, ktoré sa riešia pomocou tzv. osobitných podmienok stanovených v navrhovanej prílohe FCL.

EASA takisto vykonala hodnotenie úradu FAA s cieľom presvedčiť sa o dôveryhodnosti systému vydávania preukazov spôsobilosti pilotom v USA. V rámci tohto hodnotenia EASA navštívila sídlo FAA vo Washingtone, washingtonský okresný úrad leteckých noriem (Washington Flight Standards District Office), ako aj dve letové výcvikové strediská

certifikované FAA (február 2013). Okrem toho EASA v rámci návštevy strediska Mike Monroney Aeronautical Center v Oklahoma city navštívila aj tieto útvary FAA: Airman Testing Standards Branch (normy skúšania letcov), Airmen Certification Branch (udeľovanie osvedčení letcov) a FAA Academy Regulatory Standards Division (divízia regulačných noriem akadémie FAA) (apríl 2013). Rozsah tohto hodnotenia sa obmedzil iba na udeľovanie preukazov spôsobilosti súkromným pilotom a súvisiace prístrojové kvalifikačné kategórie, ktoré zodpovedajú rozsahu pôsobnosti navrhovanej prílohy FCL.

- **Posúdenie vplyvu**

Neuplatňuje sa.

- **Regulačná vhodnosť a zjednodušenie**

Neuplatňuje sa.

- **Základné práva**

Neuplatňuje sa.

4. VPLYV NA ROZPOČET

Žiadny vplyv na rozpočet EÚ.

5. ĎALŠIE PRVKY

- **Plány vykonávania, spôsob monitorovania, hodnotenia a podávania správ**

Na strane EÚ bude vykonávanie novej prílohy FCL koordinovať EASA. Podrobné postupy vykonávania sa vymedzia vo vykonávacích postupoch vydávania preukazov spôsobilosti (IPL), ktoré technickí zástupcovia EASA a FAA v súčasnosti dokončujú (včas na prijatie novej prílohy FCL).

Monitorovanie vykonávania prílohy FCL bude predovšetkým zodpovednosťou spoločného koordinačného výboru pre posádky lietadiel (Joint Aircrew Coordination Board – JCAB), ktorý podlieha Bilaterálnej rade pre dohľad (ďalej len „BOB“) zriadenej dohodou. JCAB bude poskytovať BOB pravidelné správy.

- **Vysvetľujúce dokumenty (v prípade smerníc)**

Neuplatňuje sa.

- **Podrobné vysvetlenie konkrétnych ustanovení návrhu**

Oddiel 1 – Účel a rozsah pôsobnosti

V tomto oddiele prílohy FCL sa vysvetľuje jej rozsah pôsobnosti a účel, ktorým je vzájomné uznávanie zistení o zhode a dokumentácie, ako aj poskytovanie technickej pomoci v oblasti udeľovania preukazov spôsobilosti súkromným pilotom a monitorovanie súladu.

Rozsah pôsobnosti prílohy zahŕňa preukazy spôsobilosti súkromných pilotov EÚ - časť FCL a osvedčenia súkromných pilotov vydané FAA, ako aj oprávnenia súkromných piloov vydané v iných preukazoch EÚ - časť FCL a osvedčeniach pilotov vydaných FAA, ako aj kvalifikačné kategórie na let v noci a podľa prístrojov, v kategóriách letúnov s jedným a viacerými piestovými motormi pri prevádzke nad súšou a s jedným pilotom, vynímajúc akékoľvek typové kvalifikačné kategórie.

Oddiel 2 – Vymedzenie pojmov

V tomto oddiele prílohy FCL sa vymedzujú niektoré často používané technické pojmy.

Oddiel 3 – Spoločný koordinačný výbor pre posádky lietadiel

Týmto oddielom sa zriaďuje spoločný koordinačný výbor pre posádky lietadiel (JCAB), ktorý bude podliehať BOB a zodpovedať za zabezpečenie účinného vykonávania prílohy FCL. Výboru JCAB spolupredsedia riaditelia EASA a FAA pre oblasť letových noriem. Hlavné zodpovednosti JCAB:

- a) vypracovanie, schvaľovanie a revízia vykonávacích postupov vydávania preukazov (IPL);
- b) výmena informácií o relevantných bezpečnostných otázkach a príprava akčných plánov na ich riešenie;
- c) zabezpečenie dôsledného uplatňovania prílohy;
- d) výmena informácií o plánovaných a prebiehajúcich normotvorných činnostiach, ktoré by mohli ovplyvniť základ a rozsah pôsobnosti prílohy;
- e) výmena informácií o významných zmenách systémov oboch strán na udeľovanie preukazov pilotom, ktoré by mohli ovplyvniť základ a rozsah pôsobnosti prílohy;
- f) riešenie technických problémov spadajúcich pod zodpovednosť technických zástupcov a leteckých úradov, ktoré nie je možné vyriešiť na ich úrovni a
- g) navrhovanie zmien prílohy rade BOB.

Oddiel 4 – Vykonávanie

Tento oddiel obsahuje podrobné podmienky konverzie osvedčení a kvalifikačných kategórií pilotov od FFA na preukazy a kvalifikačné kategórie EÚ – časť FCL, ako aj podmienky konverzie preukazov a kvalifikačných kategórií EÚ – časť FCL na osvedčenia a kvalifikačné kategórie od FAA.

Okrem toho tento oddiel zahŕňa ustanovenia o technickej pomoci pri udeľovaní preukazov pilotom, overovaní alebo potvrdzovaní pravosti originálu preukazu EÚ – časť FCL alebo osvedčenia pilota od FAA, ako aj o výmene informácií o revízii zákonov, predpisov, postupov, politiky alebo noriem, ktoré môžu ovplyvniť základ vykonávania prílohy.

Oddiel 5 – Komunikácia a spolupráca

Tento oddiel obsahuje ustanovenia o komunikácii a výmene informácií medzi FAA, EASA a prípadne leteckými úradmi členských štátov. Zahŕňa ustanovenia o určení kontaktných bodov pre jednotlivé technické aspekty prílohy FCL.

Oddiel 6 – Kvalifikačné požiadavky na uznávanie zistení o zhode

Tento oddiel obsahuje základné požiadavky na orgány týkajúce sa účinnosti ich príslušných systémov regulačného dohľadu nad pilotmi vrátane právnej a regulačnej štruktúry, zdrojov,

výcvikových programov, dokumentácie a záznamov, ako aj vnútorných politík, postupov a systémov kvality.

Okrem toho zahŕňa ustanovenia o prvotnom a priebežnom preukazovaní účinnosti daných systémov vrátane ustanovení o vzájomnej účasti strán na auditoch kvality a normalizačných činnostiach, výmene správ o kvalite a normalizácii, ako aj ďalších relevantných informácií, ktoré môžu byť potrebné na zachovanie vzájomnej dôveryhodnosti systémov oboch strán.

Oddiel 7 – Poplatky

Prípadné poplatky za konverziu preukazov spôsobilosti pilotov a ich kvalifikačných kategórií sa budú uplatňovať v súlade s článkom 14 dohody a s príslušnými zákonnými a regulačnými požiadavkami.

Doplnok 1 – Osobitné podmienky

Tento doplnok obsahuje osobitné podmienky EÚ platné pre vystavovanie preukazu alebo kvalifikačnej kategórie EÚ – časť FCL na základe osvedčenia alebo kvalifikačnej kategórie pilota od FAA, ako aj osobitné podmienky FAA platné pre vystavovanie osvedčenia alebo kvalifikačnej kategórie pilota od FAA na základe preukazu alebo kvalifikačnej kategórie EÚ – časť FCL.

Tieto osobitné podmienky sú dodatočnými regulačnými požiadavkami, ktoré treba v procese konverzie skontrolovať na zohľadnenie rozdielov regulačných systémov EÚ a USA pri vystavovaní preukazov/osvedčení súkromným pilotom.

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o pozícii, ktorú má Európska únia zaujať v Bilaterálnej rade pre dohľad podľa Dohody medzi Spojenými štátmi americkými a Európskym spoločenstvom o spolupráci v riadení bezpečnosti civilného letectva, pokiaľ ide o doplnenie prílohy 3 k dohode

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 100 ods. 2 v spojení s jej článkom 218 ods. 9,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Dohoda medzi Spojenými štátmi americkými a Európskym spoločenstvom o spolupráci v riadení bezpečnosti civilného letectva (ďalej len „dohoda“) nadobudla platnosť 1. mája 2011¹.
- (2) Jedným z hlavných cieľov dohody je zlepšiť vzťah dlhodobej spolupráce medzi Európou a Spojenými štátmi s cieľom zabezpečiť vysokú úroveň bezpečnosti civilného letectva na celom svete a minimalizovať ekonomické zaťaženie leteckého priemyslu a podnikov v dôsledku nadbytočného regulačného dohľadu.
- (3) Dodatok 1 k dohode² rozširuje rozsah pôsobnosti článku 2.B dohody okrem iného aj na udeľovanie preukazov spôsobilosti a výcvik posádky.
- (4) Článok 5 dohody v znení zmien upravuje vypracovanie nových príloh k dohode v prípade záležitostí spadajúcich do rozsahu pôsobnosti dohody.
- (5) Obaja technickí zástupcovia – Európska agentúra pre bezpečnosť letectva za EÚ a Federálny letecký úrad za USA – predložili Bilaterálnej rade pre dohľad návrh na rozhodnutie o prijatí novej prílohy 3 k dohode na účely vzájomného uznávania zistení o zhode a dokumentácie, ako aj poskytovania technickej pomoci v súvislosti s udeľovaním preukazov spôsobilosti/osvedčení súkromným pilotom a monitorovaním dodržiavania.
- (6) Uľahčením konverzie preukazov spôsobilosti a určitých kvalifikačných kategórií pilotov sa vytvorí rámec na zabezpečenie toho, aby piloti s bydliskom v Európskej únii pilotovali lietadlá na základe preukazov/kvalifikačných kategórií vydaných v súlade s predpismi EÚ pod dohľadom orgánov členských štátov EÚ a aby si kvalifikácie udržiavali a rozvíjali vo výcvikových organizáciách EÚ. Navyše to bude výrazným

¹ Ú. v. EÚ L 291, 9.11.2011, s. 3 – 44.

² Ú. v. EÚ L 11, 16.1.2018, s. 3 – 5.

praktickým prínosom pre mnohých pilotov s bydliskom v Únii i v Spojených štátoch, avšak bez ohrozenia bezpečnosti.

- (7) V článku 19.C dohody sa stanovuje, že jednotlivé prílohy nadobúdajú platnosť na základe rozhodnutia Bilaterálnej rady pre dohľad zriadenej článkom 3 dohody.
- (8) Nová príloha 3 o udeľovaní preukazov spôsobilosti pilotom by sa mala schváliť v mene Európskej únie.
- (9) V článku 4 ods. 3 rozhodnutia Rady 2011/719/EÚ zo 7. marca 2011 o uzavretí Dohody medzi Spojenými štátmi americkými a Európskym spoločenstvom o spolupráci v riadení bezpečnosti civilného letectva sa v súlade s článkom 218 ods. 9 Zmluvy o fungovaní Európskej únie stanovuje, že Rada na návrh Komisie kvalifikovanou väčšinou stanoví pozíciu, ktorú má Únia zaujať v Bilaterálnej rade pre dohľad, pokiaľ ide o prijatie ďalších príloh v súlade s článkom 3.C.7 a článkom 19.C dohody,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Pozícia, ktorú má Európska únia zaujať v Bilaterálnej rade pre dohľad podľa článkov 3 a 19 Dohody medzi Spojenými štátmi americkými a Európskym spoločenstvom o spolupráci v riadení bezpečnosti civilného letectva v súvislosti s prijatím rozhodnutia Bilaterálnej rady pre dohľad, ktorým sa prijíma príloha 3 k dohode, vychádza z návrhu rozhodnutia 0010 Bilaterálnej rady pre dohľad pripojeného k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Týmto sa riaditeľ zodpovedný za letectvo na Generálnom riaditeľstve pre mobilitu a dopravu ako spolupredseda a zástupca Únie v Bilaterálnej rade pre dohľad splnomocňuje podpísať rozhodnutie 0010 Bilaterálnej rady pre dohľad.

Článok 3

Rozhodnutie Bilaterálnej rady pre dohľad sa po jeho prijatí uverejní v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Článok 4

Toto rozhodnutie je určené Komisii.

V Bruseli

*Za Radu
predseda*